



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
29 March 2007

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Тридцать седьмая сессия**

Краткий отчет о 769-м заседании (Камера А),
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 25 января 2007 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Дайриам (Докладчик)

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Третий периодический доклад Суринама

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



В отсутствие г-жи Шимонович г-жа Дайриам, Докладчик, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 18 Конвенции (продолжение)

Третий периодический доклад Суринама (CEDAW/C/SUR/3; CEDAW/C/SUR/Q/3 и Add.1)

1. *По приглашению Председателя делегация Суринама занимает места за столом Комитета.*

2. **Г-н Йумманбакс** (Суринам), представляя доклад, говорит, что Суринам приложил серьезные усилия для устранению высказанных Комитетом предыдущих замечаний, изложенных в главе IV части два документа A/57/38 (Приложение), содержащей предложения по изменению дискриминационного законодательства, подготовленные на основе рекомендаций Комитета. Определение дискриминации содержится как в Конституции Суринама (пункт 2 статьи 8), так и в Уголовном кодексе (статья 126 bis). В Конституции, кроме того, предусмотрено равенство мужчин и женщин (пункт 2 статьи 35), наряду с содержащимся в национальном законодательстве общем запрещении дискриминации по признаку пола. Министерством юстиции и полиции был создан комитет для пересмотра Уголовного кодекса, включая более четкое определение насилия в отношении женщин и ужесточение наказаний за акты насилия и дискриминации. Будут также разработаны особые положения, направленные на защиту мальчиков, девочек и несовершеннолетних, а также на борьбу с изнасилованием в семье, торговлей людьми и проституцией.

3. Министерство внутренних дел будет расширять мандат Комитета по разработке законодательства по гендерным вопросам, в состав которого входят должностные лица соответствующих министерств, а также ученые и представители женских неправительственных организаций (НПО). Этот Комитет будет функционировать на постоянной основе, а Национальное бюро по гендерным вопросам будет действовать в качестве его секретариата. Его функции будут заключаться в анализе национального законодательства с точки зрения его соответствия международным нормам и внесении предложений о необходимых изменениях. Комитет будет работать в тесном сотрудничестве с суринамским Комитетом по борьбе с торговлей женщинами и Комитетом по правам человека — двумя органами, подведомственными

Министерству юстиции и полиции. Семинар-практикум, проведенный в январе 2007 года Центром по правам женщин, вынес рекомендацию, чтобы Суринам серьезно рассмотрел вопрос о присоединении к Факультативному протоколу к Конвенции. В 2007 году Центр, совместно с координационными отделениями по гендерным вопросам, примет участие в обсуждении этой проблемы, организуемом Министерством внутренних дел

4. Доклад был подготовлен на основе консультаций с организациями гражданского общества, так же как и Комплексный план действий в целях обеспечения равенства полов на 2006–2010 годы, введение в действие которого было совмещено с созданием отделения Национального бюро по гендерным вопросам в округе Никери. Определенные в новом Плате приоритетные области включают административные меры, направленные на совершенствование политики в гендерной области, сокращение масштабов бедности с упором на гендерную составляющую, макроэкономическое планирование в целях расширения участия женщин в рынке труда, равное участие в принятии решений и разработку правовых и политических инструментов по обеспечению прав человека.

5. В предстоящие годы действия правительства будут сосредоточены также на искоренении домашнего и сексуального насилия, расширении участия женщин в образовании, сокращении масштабов гендерных стереотипных представлений при определении служебных функций, а также на укреплении системы первичного здравоохранения посредством решения проблем, связанных с сексуальным и репродуктивным здоровьем, ВИЧ/СПИДом и самоубийствами. Другие приоритетные задачи на 2006–2010 годы включают расширение доступа женщин к информационно-коммуникационным технологиям, ликвидацию практики создания гендерных стереотипов в средствах массовой информации и достижение гендерного баланса в области принятия решений по проблемам окружающей среды.

6. В настоящее время Национальное бюро по гендерным вопросам расширяет масштабы своей деятельности и планирует создание отделений в других районах. В нем работают семь сотрудников, включая двух работников в Никери. Вскоре будут заняты различные специализированные должности, и в рамках позитивных действий будут наниматься женщины. Комитет по разработке законодательства по гендерным вопросам рекомендовал проект законодательных актов об отпусках по беременности и родам, внебрачном

сожительстве, пенсиях, домашнем насилии, брачном законодательстве, трудовом законодательстве, окружающей среде и средствах массовой информации, подробные сведения о которых содержатся в докладе.

7. Многолетний план развития Суринама на 2006–2011 годы основан на Целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и направлен на создание справедливого общества, в котором гарантируются права человека и основные социальные гарантии для всех. В программах Суринамского университета и средних школ, а также в деятельности НПО придается особое значение просвещению по вопросам прав человека.

8. Правительство придает особое значение борьбе с домашним насилием и преступностью, связанной с наркотиками. В настоящее время специальный юридический комитет занимается пересмотром законодательства в этой области, с тем чтобы привести его в соответствие с требованиями Конвенции. Одной из рассматриваемых мер является создание Бюро по защите женщин и детей с целью борьбы с домашним насилием и для деятельности в качестве координационного органа и центра помощи жертвам домашнего насилия. В преддверии принятия проекта закона о сексуальных домогательствах Министерство юстиции и полиции создало комитет по жалобам, который будет принимать жалобы отдельных лиц и определять правовые санкции. Создается также управление омбудсмена.

9. В июне 2003 года вступил в силу Закон о браке 1973 года, заменивший Закон об азиатских браках. В соответствии с Гражданским кодексом, разрешенный законом минимальный возраст вступления в брак в Суринаме составляет 17 лет для юношей и 15 лет для девушек. В апреле 2006 года вступил в силу Закон о борьбе с торговлей людьми, в соответствии с которым срок наказания за торговлю несовершеннолетними в возрасте до 16 лет был увеличен с 8 до 10 лет тюремного заключения. В области здравоохранения была разработана стратегия охраны сексуального и репродуктивного здоровья и намечен план осуществления мероприятий по охране материнства. Принимаются также меры по улучшению сбора данных. Кроме того, утвержден Национальный стратегический план по борьбе с ВИЧ/СПИДом на 2004–2008 годы.

10. В качестве дальнейшего свидетельства приверженности правительства выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией, гендерный аспект был включен в производственную деятельность

и деятельность в области развития. План мероприятий для сектора образования, в свою очередь, нацелен на обеспечение учета гендерных аспектов на всех уровнях. Кроме того, оратор с удовлетворением объявляет, что больше женщин нанимается на должности высокого уровня в дипломатической и консульской службе и что пять послов Суринама – женщины. Около 18 процентов членов Кабинета министров и 25 процентов депутатов Национальной Ассамблеи тоже являются женщинами, так же как и все канцелярские служащие и исполняющие обязанности технических сотрудников Национальной Ассамблеи. Недавно в Национальной Ассамблее был создан специальный комитет по проблемам женщин и детей, и на более низкие должности в законодательных и исполнительных органах назначается все больше женщин.

11. Новое коалиционное правительство, избранное в 2005 году, будет добиваться, чтобы вопросы, связанные с особыми потребностями женщин, решались на основе более твердой политической поддержки. Несмотря на отсутствие специальных квот, обеспечивающих гарантии избрания большего количества женщин, они пользуются свободой вступления в любую политическую партию. В ходе выборов 2010 года будет действовать новое законодательство, предусматривающее включение в бюллетени для голосования девичьих фамилий кандидатов-женщин. Суринам привержен улучшению жизни суринамских женщин и работает над проблемой обеспечения равенства полов.

Статьи 1–6

12. **Г-н Флинтерман** просит разъяснить позицию отчитывающегося государства-участника в отношении ратификации Факультативного протокола и предоставить более подробную информацию о включении положений Конвенции в национальное законодательство, а также о статусе и распространении Конвенции в стране. Кроме того, каковы первоочередные задачи, поставленные перед Национальным комитетом по разработке законодательства по гендерным вопросам? Установлены ли какие-либо сроки отмены дискриминационных законов и предусмотрены ли какие-либо позитивные меры по содействию улучшению положения женщин?

13. **Г-жа Гальперин-Кадари** говорит, что Комитету требуется больше информации о создании, координации, статусе и финансировании национального механизма выполнения положений

Конвенции. У оратора сложилось общее впечатление, что больше обещается, нежели делается, и она интересуется, принес ли Комплексный план действий в целях обеспечения равенства полов на 2000–2005 годы какие-либо конкретные результаты. Поскольку реформа Уголовного кодекса Суринама началась еще в 1993 году, делегации следует быть готовой указать установленные сроки принятия поправок, касающихся, в частности, домашнего насилия. Может ли тот факт, что не поступало никаких жалоб по поводу дискриминации по признаку пола, означать, что женщинам не предоставлен доступ к достаточной правовой помощи?

14. **Г-жа Шин**, обращаясь к государству-участнику с призывом обеспечить, чтобы его объединенные четвертый и пятый доклады были представлены вовремя, говорит, что она весьма разочарована отсутствием прогресса за отчетный период. Особым поводом для беспокойства являются темпы правовой реформы, поскольку дискриминационные законы, упомянутые в предшествующих заключительных замечаниях (A/57/38 (Приложение), часть два, пункт 41 главы IV), все еще не отменены. Представляется, что инициативы в этом плане поступают по большей части от неправительственных и международных организаций.

15. Делегация должна разъяснить, какие конкретные факторы препятствуют собственным усилиям правительства. Центральное статистическое управление, возможно, действительно сгорело, однако ответственность за изыскание альтернативных средств сбора данных национальной статистики лежит исключительно на правительстве. Наконец, оратор была бы признательна за предоставление информации о положении с правами женщин в суринамском обществе. Оратор не согласна с заявлением правительства, содержащимся в его Комплексном плане действий в целях обеспечения равенства полов на 2000–2005 годы, что права женщин являются "особыми правами человека". Права женщин являются основными правами человека, а не особыми правами.

16. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** выражает надежду на то, что в следующем докладе государства-участника будет представлено больше информации о результатах реализации стратегий и планов, изложенных в текущем докладе, а также о том, какие учреждения участвуют в их осуществлении. Оратор хотела бы знать, имеется ли политическая воля в отношении ратификации Факультативного протокола. Не следует оставлять дискуссию по этому вопросу на усмотрение НПО; этим

вопросом следует заниматься парламенту и правительственным министерствам.

17. Представляется, что усилия по обеспечению равенства полов и права человека рассматриваются как две отдельные концепции. Фактически усилия по обеспечению равенства полов составляют часть общей стратегии обеспечения прав человека женщин, основанной на Конвенции, и следует соответствующим образом ориентировать все относящиеся к этой проблематике стратегии, программы и институты. Обеспокоенность оратора вызвана также тем, что женщины как таковые рассматриваются как одна из уязвимых групп населения. Такой подход может подорвать понимание того, что женщины, принадлежащие к уязвимым группам населения, таким как этнические меньшинства или лица с ограниченными возможностями, могут являться жертвами многосторонней дискриминации.

18. Оратор приветствует Комплексный план действий в целях обеспечения равенства полов и десять изложенных в нем приоритетных областей. Тем не менее оратор запрашивает дополнительную информацию о ходе осуществления Плана действий: какие конкретные шаги будут предприняты и какие сроки предусматриваются? Будет ли ответственность за каждую приоритетную область возложена на конкретные правительственные министерства, или все это бремя ляжет на Национальное бюро по гендерным вопросам?

19. **Г-жа Нойбауэр**, приветствуя создание сети отделений по координации деятельности в гендерной области, говорит, что Национальное бюро по гендерным вопросам может играть решающую роль в накоплении опыта в этой области и в создании потенциала в целях включения проблематики гендерного равенства в стратегии и программы на всех уровнях государственного управления. Следует придерживаться двойственного подхода к проблематике равенства полов, включающего, с одной стороны, принятие особых мер в областях, имеющих решающее значение для улучшения положения женщин, а с другой – мониторинг и оценку процесса включения гендерной проблематики в стратегии и программы государственных органов.

20. Для этой цели требуется постоянная межминистерская структура, включающая представителей высокого уровня от соответствующих стратегических ведомств, располагающих полномочиями по принятию решений. Оратор хотела бы знать, имеется ли твердая политическая

приверженность обеспечению того, чтобы упомянутая сеть координационных пунктов по гендерным вопросам функционировала как постоянная структура для систематической координации и сотрудничества. Если эта сеть как таковая пока не функционирует, оратор выражает надежду на то, что она начнет действовать в ближайшем будущем.

21. **Г-н Йумманбакс** (Суринам) говорит, что представители правительства принимают участие в дискуссиях гражданского общества в отношении Факультативного протокола. В ближайшем будущем Факультативный протокол должен быть рассмотрен также представителями координационных пунктов по гендерным вопросам и НПО. На основе этих дискуссий будут подготовлены рекомендации правительству.

22. Конвенция была опубликована в Национальном правительственном бюллетене в 1992 году. Она не является документом прямого действия в рамках национального законодательства, и поэтому для введения ее в действие необходимо было внести изменения в существующие законодательные документы. Этот процесс продолжается. Однако на положения Конвенции можно ссылаться в суде, если судья, занимающийся данным вопросом, считает их применимыми к данному делу. Главной задачей Комитета по разработке законодательства по гендерным вопросам, в состав которого входят государственные должностные лица высокого уровня, представители НПО и эксперты из Суринамского университета, является представление правительству предложений в отношении необходимых изменений в законодательных документах. Законотворческий процесс в стране является длительным, поскольку каждый закон должен быть рассмотрен и одобрен на нескольких уровнях до его принятия парламентом и опубликования. Оратор соглашается с тем, что этот процесс следует ускорить.

23. Национальный механизм по защите прав женщин включает Национальное бюро по гендерным вопросам, координационные отделы по гендерным вопросам и других заинтересованных участников и координируется Министерством внутренних дел. Бюро является органом высокого уровня, находящимся под прямым контролем Министерства внутренних дел. В его штате семь сотрудников, и оно также получает помощь от других должностных лиц высокого уровня. В дополнение к уже упомянутым десяти приоритетным областям в Комплексном плане действий в целях обеспечения равенства полов предусмотрены конкретные меры с установленными сроками

исполнения, которые должны осуществляться определенными министерствами и НПО. Национальное бюро по гендерным вопросам действует в этом плане в качестве координатора, однако оно не занимается осуществлением отдельных мероприятий.

24. Суринам привержен осуществлению Конвенции, но он сталкивается в этой связи с различными трудностями. В стране не хватает специалистов по законодательству, занимающихся сбором и анализом данных. Другой проблемой является то, что большой объем данных был утерян, когда в 2003 году сгорело здание, в котором размещалось Центральное статистическое управление. Тем не менее в настоящее время оно снова полностью функционирует. Некоторые статистические данные были восстановлены благодаря системам резервных копий, и в настоящее время имеются гендерная статистика по ряду областей за 2002–2005 годы.

25. Успешно выполнено около 60 процентов мероприятий, предусмотренных в Комплексном плане действий в целях обеспечения равенства полов на 2000–2005 годы. Оставшаяся часть была включена в новый Комплексный план на 2006–2010 годы. Отвечая на вопрос, поднятый г-жой Шёпп-Шиллинг, оратор говорит, что права женщин, естественно, рассматриваются как часть прав человека в целом. Тем не менее правительство стремится оказывать поддержку отдельным группам женщин, требующим особого внимания.

26. **Г-жа Моханлал** (Суринам) говорит, что в настоящее время Система управления деятельностью в гендерной области укрепляется за счет подключения к Интернету и осуществления учебных программ. Являясь координатором Комплексного плана действий в целях обеспечения равенства полов, Национальное бюро по гендерным вопросам несет ответственность за поиск заинтересованных партнеров, исходя из стратегических направлений, выявляя соответствующие тенденции и проблемы, предоставляя техническую экспертную помощь и оказывая поддержку партнерам, занимающимся реализацией программ, и осуществляя сбор данных в целях мониторинга и оценки. Осуществляется набор дополнительного персонала в целях содействия Бюро в выполнении его работы. Министерство внутренних дел располагает особым бюджетом для финансирования мероприятий в гендерной области.

27. **Г-н Йумманбакс** (Суринам), отвечая на вопрос о взаимоотношениях между Национальным бюро по гендерным вопросам и Комитетом по разработке

законодательства по гендерным вопросам, говорит, что Бюро функционирует в качестве секретариата Комитета. Оба учреждения подотчетны непосредственно Министерству внутренних дел. Что касается графика представления докладов Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, оратор говорит, что следующий доклад будет охватывать период с апреля 2002 по 2010 год. Однако тем временем Комитету может быть предоставлена информация за период с апреля 2002 по декабрь 2006 года.

28. **Г-жа Тобинг-Клейн** (Суринам) говорит, что правительство в сотрудничестве с организациями гражданского общества прилагает значительные усилия для выполнения своих обязательств в соответствии с Конвенцией. Отсутствие конкретных результатов и задержки с представлением докладов частично являются следствием нехватки ресурсов, и правительство Суринама будет приветствовать помощь со стороны международного сообщества в этой области. Оратор заверяет Комитет в том, что следующий доклад будет в большей степени ориентирован на изложение результатов.

29. **Г-жа Сайга** отмечает, что, как явствует из доклада, ликвидация предубеждений в национальном законодательстве не предусмотрена. Поскольку искоренение стереотипных представлений в отношении женщин является одним из требований Конвенции, правительство обязано принимать меры в этом отношении. В своих предыдущих заключительных замечаниях Комитет рекомендовал государствам-участникам принимать меры к расширению осознания женщинами, мужчинами и представителями средств массовой информации необходимости борьбы против распространения стереотипных представлений в отношении женщин. Оратор спрашивает, какие шаги предпринимаются в целях изменения подходов, в особенности среди мужчин, к ролям каждого пола и как правительство планирует использовать потенциал средств массовой информации в целях разрушения стереотипных представлений в отношении женщин.

30. **Г-жа Пиментель** разделяет выраженную г-жой Сайга обеспокоенность в связи с явным отсутствием действий правительства по преодолению стереотипных представлений в отношении женщин. Оратор обращается с просьбой предоставить ей подробные данные о содержании двух проектов законов о домашнем насилии, поскольку государство-участник не представило эту информацию в ответах на перечень тем и вопросов. Почему они до сих пор не вынесены на

рассмотрение парламента? Пока законы не приняты, какие другие механизмы существуют для регистрации и расследования случаев домашнего и сексуального насилия, обеспечения защиты жертв насилия и осуждения преступников?

31. **Г-жа Кокер-Аппиа** говорит, что государство-участник несет обязательство по искоренению стереотипных представлений и предубеждений по признаку пола, которое является столь же важным, как и его другие обязательства в соответствии с Конвенцией. Существование культурных традиций не должно препятствовать правительствам предпринимать необходимые действия, что является одной из существенных ролей, которые они должны играть в улучшении положения женщин и которые не должны быть переложены исключительно на организации гражданского общества и международные организации. Оратор выражает сожаление по поводу отсутствия в докладе каких-либо упоминаний о результатах изложенных в нем мероприятий, направленных на борьбу с насилием в отношении женщин, и призывает к тому, чтобы это упущение было восполнено в следующем докладе. Оратор задает вопрос о том, какие меры принимаются в отношении двух проектов законов о домашнем насилии, упомянутых в ответах, представленных Суринамом (CEDAW/C/SUR/Q/3/Add.1, p. 9), и что в них содержится. Хотелось бы также получить информацию о любых исследованиях, проведенных по вопросам насилия в отношении женщин в Суринаме, с особой ссылкой на формы, в которых оно выражалось, и о количестве зарегистрированных случаев насилия.

32. **Г-жа Симмс** говорит, что радует то, что в определение понятия прав человека включены права женщин. Вместе с тем проблема заключается в том, чтобы превратить намерения в действия. В докладе не уделено достаточного внимания вопросу торговли людьми, являющемуся главной проблемой в регионе КАРИКОМ и связанному с проблемами проституции и распространения ВИЧ/СПИДа. Оратор выражает сожаление по поводу отсутствия статистических данных в этой области и явного отсутствия каких-либо серьезных мер по решению этой проблемы. Требуются мощные законы по защите женщин от сексуальной эксплуатации, в особенности в свете присутствия в стране многонациональных корпораций; эти законы должны фокусироваться на лицах, поощряющих проституцию, и мужчинах, пользующихся услугами проституток.

33. **Г-жа Габр**, в свою очередь, подчеркивает ответственность правительства за осуществление

Конвенции. Она включает действия по расширению осведомленности населения, а также членов Национальной Ассамблеи о положениях Конвенции. Правительство вольно нанимать консультантов для подготовки своего доклада, что тем не менее остается его обязанностью. Оратор выражает свое разочарование в связи с содержащимся в докладе (CEDAW/C/SUR/3, р. 12) заявлением о том, что искоренение предрассудков не включено в законодательство страны. Комитет будет признателен за предоставление статистических данных о торговле людьми, особенно в свете высокого уровня бедности в Суринаме. Оратор спрашивает, можно ли включить их в следующий периодический доклад, в особенности в отношении женщин коренных народностей, а также обращается с просьбой предоставить информацию о проектах законов о насилии в отношении женщин и торговле людьми.

34. **Г-н Йумманбакс** (Суринам) говорит, что он признает, что ответственность за принятие мер по осуществлению Конвенции лежит на правительстве. Недавно Министерство юстиции и полиции приняло новые нормативно-правовые акты о торговле людьми, во исполнение которых в суды были переданы три случая; по одному делу вынесен приговор, а два других ожидают решения суда.

35. **Г-жа Тобинг-Клейн** (Суринам) говорит, что правительство оказало поддержку информационным и образовательным программам, направленным на борьбу с гендерными стереотипными представлениями, в особенности через государственное телевидение. Хотя правительство признает свою собственную ответственность за поощрение прав женщин, оно приветствует поддержку со стороны организаций гражданского общества. НПО "Охрана здоровья", в сотрудничестве с Министерством здравоохранения, выпустило доклад о насилии в отношении женщин в стране; представленные в нем данные могут быть предоставлены членам Комитета.

36. **Г-н Йумманбакс** (Суринам) говорит, что первый проект закона состоит из поправок к Уголовному кодексу и включает определение насилия в отношении женщин, почти совпадающее с определением, содержащимся в Межамериканской конвенции о предотвращении, наказании и искоренении насилия в отношении женщин, принятой в Белем-ду-Пара в 2002 году. В нем предусмотрены более суровые наказания для преступников, изложены правила сбора доказательств и внесены изменения в процедуры полицейского расследования. Второй проект закона был разработан Центром по правам женщин, который

представил проект непосредственно Министерству юстиции и полиции. Поскольку он пока еще не поступил в Министерство внутренних дел, оратор не может предоставить какую-либо дополнительную информацию о нем, но выражает надежду на то, что он сможет сделать это в рамках следующего доклада. Начался процесс сбора данных о популяции марунов, однако пока оратор не может представить какие-либо статистические данные.

37. **Г-н Ландвельд** (Суринам) говорит, что, хотя об этом не упоминается в докладе, правительство принимало меры по борьбе с гендерными предубеждениями. Министерство образования, в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций, осуществило в школах проекты по вопросам равенства полов. Что касается торговли женщинами, в особенности среди марунов, закон пока не разработан, однако наметилось снижение масштабов такой деятельности благодаря расширению присутствия полиции. Внутренние районы проживания этой народности стали более доступными, чем раньше, в 1980–1990-х годах, когда междоусобные войны препятствовали осуществлению правительственного контроля; кроме того, верховные племенные вожди приняли решение, чтобы нелегальные старатели, известные как "гаримпейрос", покинули золотоносные районы. Оратор выражает сожаление по поводу того, что не может представить какие-либо данные.

38. **Г-н Флинтерман** говорит, что поскольку, как представляется, отсутствуют какие-либо препятствия для ратификации Суринамом Факультативного протокола, он надеется, что соответствующие меры вскоре будут приняты. Поскольку Конвенция не имеет прямого применения в законодательстве государства-участника и не имеет приоритета над национальным законодательством, для Суринама тем более важно отменить все дискриминационные законы и принять новые законы в соответствии с положениями Конвенции. Кроме того, сотрудники судебной системы должны быть ознакомлены не только с Конвенцией, но и с рекомендациями Комитета. Оратор выражает признательность в связи с включением в проект закона о равном обращении концепции, основанной на том, что в докладе упоминается как "позитивная дискриминация". Оратор рекомендует, чтобы правительство заменило этот термин выражением "временные особые меры" и чтобы оно полностью должным образом учло общую рекомендацию 25 Комитета. Оратор хотел бы узнать, какие предположительные сроки установлены для принятия этих мер.

39. **Г-жа Пиментель** приветствует включение в проект закона о насилии определения, содержащегося в Конвенции Белем-ду-Пара, важное значение которого для всего региона Латинской Америки и Карибского бассейна заключается в том, что в нем обращается особое внимание на предотвращение насилия и меры и механизмы по его искоренению. Оратор настоятельно призывает к тому, чтобы проект этого закона также отражал дух и основные правовые положения, воплощенные в Конвенции Белем-ду-Пара.

40. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** просит предоставить дополнительную информацию о проекте закона о равном обращении, в особенности в отношении временных особых мер. Оратор выражает обеспокоенность по поводу привлечения внешних консультантов для подготовки докладов государства-участника. Планирование необходимых законодательных реформ должно происходить в рамках Конвенции, которая поэтому должна быть доведена до сведения всех должностных лиц правительства. Оратор интересуется, каким образом они могут быть полностью ознакомлены с ее положениями или предпринимать попытки их осуществления, если ответственность за контроль над ее реализацией возложена на внешних экспертов.

41. **Г-жа Гальперин-Каддари** одобряет существование независимого бюджета для Национального бюро по гендерным вопросам. Оратор спрашивает, гарантирован ли этот бюджет законом или он должен каждый год определяться посредством новых переговоров. Комитет был бы признателен за разъяснение, почему в национальных судах ни одна женщина не сослалась на положения Конвенции. Оратор интересуется тем, какие меры принимаются правительством для побуждения женщин использовать предлагаемые Конвенцией гарантии, в особенности путем принятия какого-либо плана юридической помощи.

42. **Г-жа Сайга** дает высокую оценку кампании правительства по привлечению средств массовой информации к защите прав женщин. Оратор спрашивает, существует ли какая-либо процедура, в соответствии с которой Национальное бюро по гендерным вопросам информирует о проведении мероприятий по гендерной проблематике, осуществляемых вне Министерства внутренних дел, таких как разработка проектов законов о борьбе с насилием в отношении женщин, или привлекают к участию в такой деятельности.

43. **Г-жа Шин** говорит, что доклад государства-участника был бы более полезным для Комитета, если бы он был подготовлен должностными лицами правительства, даже ценой менее отшлифованных формулировок. Оратор приветствует сотрудничество правительства с НПО, однако подчеркивает, что инициатива в осуществлении Конвенции должна всегда принадлежать национальным властям.

44. **Г-н Йумманбакс** (Суринам) говорит, что сотрудники судебных органов получают подготовку в области прав человека, в том числе знания о международных правовых документах, таких как Конвенция, и по проблеме насилия в отношении женщин. Содержание этих программ было разработано женскими организациями, такими как Центр по правам женщин и Фонд за прекращение насилия в отношении женщин. Центр по правам женщин также подготовил учебные пособия по гендерной тематике для полиции. К сожалению, проект закона о равном обращении с мужчинами и женщинами все еще рассматривается Министерством юстиции, однако правительство Суринама осознает необходимость принятия этого закона как можно скорее. Оратор отмечает, что проект закона включает положение о создании органа по расследованию случаев жалоб мужчин или женщин на нарушение властями их прав.

45. Оратор принимает к сведению рекомендацию о том, что было бы более предпочтительным сделать ссылку на "временные особые меры", выражение, используемое в Конвенции, чем на термин "положительная дискриминация", что, по-видимому, является противоречием в терминах. Оратор также говорит, что в проекте закона о равноправии получают отражение положения Конвенции Белем-ду-Пара, а также пояснительные замечания, приложенные к этому правовому документу. Что касается вопроса о приглашении консультанта для подготовки проекта следующего периодического доклада государства-участника, оратор вновь заверяет Комитет, что ответственность за обсуждение с консультантом предложений по следующему докладу будет нести параллельная группа экспертов, состоящая из высокопоставленных представителей различных министерств, а также координационных отделений по гендерным вопросам. Хотя предыдущие рекомендации Комитета не стали достоянием широкой общественности, они распространялись в министерствах, координационных отделениях по гендерным вопросам и среди заинтересованных партнеров. Консультант также будет учитывать их в

ходе подготовки следующего доклада. После завершения подготовки доклад будет представлен в министерства, Совет министров и Национальную Ассамблею для обзора.

46. Бюджет Национального бюро по гендерным вопросам выделяется ежегодно и определяется на основе предполагаемой деятельности Бюро на данный год; этот бюджет постоянно увеличивается. Оратор не располагает какой-либо информацией о проекте закона о домашнем насилии, представленного Центром по правам женщин, однако говорит, что в целом Национальное бюро регулярно получает информацию о положении дел в вопросах, касающихся равенства полов, например, от координационных отделений по гендерным вопросам. Бюро сотрудничает с Министерством юстиции в вопросах подготовки положений проекта Уголовного кодекса, касающихся домашнего насилия.

47. **Г-жа Тобинг-Клейн** (Суринам) говорит, что правительство, женщины-парламентарии и другие заинтересованные партнеры рассматривают возможность ратификации Факультативного протокола к Конвенции; оратор надеется, что ко времени представления следующего доклада в этой области будет достигнут определенный прогресс. Правительство Суринама привержено также полному осуществлению Конвенции Белем-ду-Пара и уничтожению насилия в отношении женщин. Оратор напоминает, что делегация Суринама в настоящее время является членом Комиссии по положению женщин. Она принимает активное участие в дискуссиях Отдела Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин, посвященных проблеме насилия в отношении женщин и девочек, и сотрудничает с Объединенной программой Организации Объединенных Наций по борьбе с ВИЧ/СПИДом (ЮНАЙДС) и с организациями гражданского общества по борьбе с ВИЧ/СПИДом, которым в Суринаме поражено более 3 тыс. человек, более 40 процентов из которых женщины.

Статьи 7–9

48. **Г-жа Нойбауер** говорит, что, хотя число женщин, избранных в ходе выборов 2005 года, увеличилось, женщины по-прежнему мало представлены на назначаемых должностях; например, нет ни одной женщины – районного комиссара. Правительство должно проявить политическую волю, чтобы принять меры к увеличению числа женщин на ответственных должностях. Оратор спрашивает, будут ли учтены

результаты исследования, проведенного Форумом женщин-парламентариев, о возможности введения квот; квоты могут рассматриваться в качестве временной особой меры в соответствии со статьей 4 (1) Конвенции. Будет также приветствоваться получение более подробной информации о практических последствиях мер, принятых в целях улучшения ситуации с представительством женщин коренных народностей и женщин из расовых меньшинств.

49. **Г-жа Пиментель** выражает озабоченность по поводу низких уровней представительства женщин в общественной и политической жизни и на уровне принятия решений. Оратор принимает к сведению описанные в докладе препятствия на пути их участия, такие как семейные обязанности, отсутствие детских учреждений и бездействие правительства и политических партий. Как представляется, со времени представления предыдущего доклада число женщин на высокопоставленных должностях фактически уменьшилось. В этой связи оратор запрашивает информацию о том, какие шаги были предприняты государством-участником или какие механизмы им были созданы в целях увеличения представительства женщин на уровнях принятия решений, а также просит указать пол кандидатов, внесенных в избирательные списки. Оратор также спрашивает, почему официальная информация по выборам и результатам голосования не разбита по признаку пола.

50. **Г-н Флинтерман** интересуется, намерено ли государство-участник ликвидировать нынешние дискриминационные положения, касающиеся прав женщин в отношении гражданства, включая право на изменение гражданства. Оратор предлагает, чтобы, даже если Конвенция в целом не имеет прямого действия в государстве-участнике, было сделано исключение хотя бы в отношении статьи 9, в которой изложено четкое намерение предоставить как мужчинам, так и женщинам равные права в вопросах, связанных с гражданством.

51. **Г-н Йумманбакс** (Суринам) говорит, что правительство, разумеется, осознает необходимость увеличения представительства женщин на уровне принятия решений; в настоящее время женщины составляют большинство служащих на более низких уровнях: 45 процентов – на среднем уровне и 30 процентов – на более высоких уровнях. Ряд женщин будут вскоре назначены на должности высокого уровня, включая уровни директора и заместителя директора. Должности районных комиссаров представляют особую проблему, поскольку существование гендерных стереотипов является

проблемой больше внутренних областей страны и часто наиболее компетентные женщины предпочитают оставаться в столице, где имеются школы, дающие их детям более качественное образование. Тем не менее имеется определенное число женщин на должностях немного ниже уровня районного комиссара, и существует вероятность, что некоторые из них вскоре будут повышены в должности. Министерство регионального развития, которое отвечает за назначение районных комиссаров, осведомлено об этой проблеме.

52. **Г-жа Тобинг-Клейн** (Суринам) говорит, что новый Гражданский кодекс будет включать положения, предоставляющие мужчинам и женщинам равные права на передачу своего гражданства детям; к сожалению, потребуются некоторое время, перед тем как этот новый Кодекс будет готов к принятию. Оратор добавляет, что на выборах 2010 года женщины-кандидаты будут иметь возможность выбирать, указывать ли в списках избирателей и избирательных бюллетенях свои фамилии по мужу или девичьи фамилии.

53. **Г-н Ландвельд** (Суринам) говорит, что этническое меньшинство марунов представлено в нынешнем правительстве: имеется три министра-маруна, один из которых женщина, а также одна представительница марунов, являющаяся постоянным секретарем, и одна – заместителем постоянного секретаря. Этнические меньшинства марунов и индейцев имеют десять мест в парламенте, включая одну индианку и трех представительниц марунов. Президент создал межминистерский комитет, который должен консультировать его по проблеме земельных прав, а Министерство планирования и сотрудничества в целях развития осуществляет проект, направленный на поощрение диалога с заинтересованными партнерами по проблеме земельных прав. Общины индейцев и марунов создали комитет, включающий представителей женщин, в целях координации дискуссий с правительственным комитетом. Возвращаясь к вопросу о представительстве женщин в Министерстве иностранных дел, оратор говорит, что 9 из 20 человек, назначенных недавно на дипломатические должности, являются женщинами, включая 5 руководителей миссий. Пять назначенных лиц являются выходцами из общины марунов, включая одну женщину, нового посла в Тринидаде и Тобаго.

54. **Г-жа Симмс** приветствует расширение представительства женщин из национальных меньшинств, однако подчеркивает, что правительство и правящая в настоящее время партия несут ответственность за то, чтобы дать пример стране и

политической оппозиции, например посредством установления 30 процентной квоты для женщин. Кроме того, в дискуссиях с общинами марунов и индейцев, среди которых часто господствуют гендерные стереотипы, правительству следует подчеркивать необходимость обеспечения того, чтобы женщины имели равное представительство с мужчинами.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.